

الصحيح فيتربع في دست الكتابة ونفاخر به اذا شاء كتاب العصر وانا
له من الشاكرين . النجف * ابن الاعرابي

✽ اسماء ما في السفينة ✽

Les Parties d'une embarcation mésopotamienne.

- ١ : (الاشخاصة) : شظية ، تطيز من السفينة . ويقولون « طارت
اشخاصة » : اي لوحة اوشظية .
- ٢ : (البندار) : وزان غربال تحت الرقمة . وهو مغبأ يغبأ فيه
الصفير والآنية والسلاح ؛ وما اشبهه .
- ٣ : (البيدار) . بفتح الباء ففتحاً غيرين ، هو خشبة مسهورة على
طول سوار جست الخيزر « اي المؤخر » مثقوبة ثقباً كبيراً من الوسط
يدخل فيه حبل المجدب .
- ٤ : (التريك) بكسر التاء والراء المشددة المهملة واسكان اليا . وفي
الآخر كاف . وزان سكيث . لوحة السفينة التي تكون تحت « الدرमित »
والتريك تكون المهملة واليلم وما اشبهه .
- ٥ : (الجست) . بفتح الجيم وكسر السين . ويجمع عندهم على
« جسوت » . ثلاث عوارض تنصل ربعات السفينة . يوضع طرفها على
جنبي السفينة من الاعلى .
- ٦ : (جسد السفينة) . هو مجموع الواح السفينة المسهورة بالعطوف .
- ٧ : (الجلنقة) . بكسر الجيم واللام واسكان النون والقاف بمدها ،
خشبة مقوسة نجبع العطوف وتضبطها في مقدم السفينة وموخرها ؛ وذلك

في المهيلة والبلم .

٨ : (الجمة) . بفتح الجيم وتشديد الميم . وزان كنة . هي النقرة في

السفينة تكون عند الدقل مما يلي المؤخر، وتقوم مقام البلوعة في الدور وذلك اذا رشحت السفينة ماء فيجمعه الملاحون فيها ثم بعد فراغهم من الاشغال الضرورية ينزحونها . واكثر ما تكون الجمة في المهيلة والبلم . وهي عرية فصيحة . قال في المخصص . « . . . جمه المركب الموضع الذي يجتمع فيه الماء الراشح » . اه .

٩ : (الدرمت) . بضم الدال واسكان الراء وفتح الميم واسكان الياء

المنشأة التحتية بعدها ناء طويلة . لوحة يبلغ عرضها ٤٠ سنتيمتراً . ممدودة على طول جنبي المهيلة والبلم وما شاكلها مما يلي داخل الحاشية وتكون في اسفل < الزبدرة > .

١٠ : (الدواية) . وزان حكاية . نقرة في « الفللس » يدخل فيها

رأس الدقل الاسفل .

١١ : (ربعة الصدر ، وربعة الوسط ، وربعة الخير) . والخير بكسر

الخاء وهو المؤخر . والربعة فسحة تكون في المواضع المذكورة من السفينة وتكون فواصلها من اعلى « الجسوت » .

١٢ : (الرقمة) : وزان نغلة سطح السفينة مما يلي المؤخر والصدر .

١٣ : (الرمامين) . بكسر الراء والميم الثانية . اخشاب في صدر

السفينة ومؤخرها كالاوتاد . اصل وضعها كالرمانات تشد بها الحبال واحدتها رمانه .

- ١٤ : (الزبدرة) . بكسر الزاء المعجمة وفنح الباء وسكون الدال
وفتح الراء بعدها هاء : حاشية المهيلة واليلم والطراة والكمد والقروفي .
- ١٥ : (الزغبة) : وزان غرفة خشبة مسمورة بخشبة سوار الشبال
من الوسط من فوق وهي بشكل المغدة بمالة « مسرحه » من طرفها يبلغ
طولها نحو ٨٠ سنتيمتراً وأرئافعا من الوسط زهاء ٤٠ سنتيمتراً .
- ١٦ : (السييات) : بكسر فسكون . رماتان تكونان عند العرشة
في الجنب واللفظة مجموعة يراد بها المثني وقد توجد السييات وان لم يكن
في السفينة عرشة تسمى رمامين .
- ١٧ : (سوار البطال) : بتشديد الطاء . هو احد الجسوت الذي
يكون وراء سوار الشبال مما يلي المؤخر وقد اشتق اسمه من البطالة ،
لقلة الاحياج اليه .
- ١٨ : (سوار الشبال) . هو العارضة التي يشد بها الدقل . وهو
احد الجسوت ايضاً .
- ١٩ : (السيور) . وزان قشور . اخشاب ممدودات على طول جنبي
السفينة من باطنها وهي مخصصات بالسفينة المطلوبة بالقيصر .
- ٢٠ : (الشيلان) . بفتح الشين المعجمة فتحاً ممالاً فيه . اخشاب
كالخنايا في جنبي السفينة اسفل الدرमित : توضع بين القرمات وقد تنقص
عن العطوف . والشيلان يكون في المهيلة واليلم وما اشبه .
- ٢١ : (الصنيديق) . بالنصغير خشبة بمالة « مسرحه » . موصولة
بالكلب فهي بين الكلب والقيت .

- ٢٢ : (الطابق) . خشبة ممدودة على طول المهيلة من الوسط واول ما يسمر بها خشب الفرمت ثم العطوف . والطابق في السفينة لوح ساحتها المسهور بالعطوف وليس للبلم طابق .
- ٢٣ : (العبد) . خشبة يربط بها الدقل من الاسفل، وهي في جنب السوار بما يلي صدر السفينة .
- ٢٤ : (العران) . خشبة تمسك الدقل عند العبد ومحلّه بجنب الدقل بما يلي المؤخر .
- ٢٥ : (العرشة) . وزان نملة وتُجمع عندهم على «عرشات وعراش» واللفظة مشتقة من العريش قال في مجمع البحرين: «... العريش خيمة من خشب وثام والجمع عريش» اهـ . وهي تقوم مقام «القارة» في المركب البخاري وقد تقدم وصفها عند وصف المهيلة واليلم .
- ٢٦ : (العطوف) . وزان صفوف: الاخشاب الممدودة في ساحة المهيلة او اليلم من باطنها واحدها عطف .
- ٢٧ : (العقرب) . خشبة ممدودة في صدر السفينة في باطن وسطها تقابل خشبة الميل .
- ٢٨ : (العنق) . هو الطرف الاعلى من صدر كل سفينة ما خلا المهيلة واليلم .
- ٢٩ : (الغراب) . مخبأ في السفينة، عند الكامرة، من الاسفل شبيه بالصندوق يحفظ فيه الملاح عروضه .
- ٣٠ : (الفرمة) . وزان غرفة : وتُجمع عندهم على «فرمات» نوع من خشب العطوف تمتد الى طرف الجنب الاعلى واول ماتبني السفينة

تبنى عليها . والفرمات خصيصات بالمهيلة والبلم وفي كل منهما خمس اوسبع فرمات ومحل الفرمة من المهيلة والبلم تحت الجست والسوار .

٣١ : (الفلج) . بالتحريك المال فيه الى الكسر . خشبة نوضع

تحت طرف الدقل من الاسفل .

٣٢ : (فنة الصدر ، وفنة الخير) وزان كنة والخير هو الموءخر مرادف الرقمة .

٣٣ : (القيت) . بضم القاف وتشديد الباء المفتوحة فتحاً ، الا

فيه وفي الاخر ناء طويلة : هو الطرف الاعلى من المهيلة والبلم وما اشبههما .

٣٤ : (القوائم) . اربع خشبات كالرمانات تكون في جنبي

العرشة وكل من الرمانتين الاولين تسمى « قائم العود » . والعود بفتح

العين فتحاً غير بين .

٣٥ : (القون) . بضم القاف وسكون الواو . اخشاب تكون في

السفينة المطلية بالقيمر مثل الشيلمان في المهيلة والبلم .

٣٦ : (القيطان) . وزان عيدان . حاشية الكتلة السفلى ، اي ما يلي

الماء او خشبة ملصوقة بها مثل الخبط .

٣٧ : (الكافوت) . وزان كابوس . والبعض يسميها المواليك خشبة

ضخمة تكون في صدر السفينة ، ما يلي الماء عند طرف المبل الاسفل ، تحفظ

السفينة من الخلل اذا صدمها شيء . والكافوت تكون في المهيلة والبلم

والطرادة الكبيرة فقط .

٣٨ : (الكامرة) . باسكان الميم شيء كالمدخ يكون في صدر الموموءخره .

بفتح بابها من وجهها الاعلى ، الذي نجاء السماء . يخبأ فيها الطعام ، والثياب

وما اشبهه . والكلمة ايطالية الاصل .

٣٩ : (الكاورة) . باسكان الواو وفتح الراء اخشاب مقوسة

مسمورة بطرفي سوار الدقل بما يلي جنب السفينة .

٤٠ : (السكاوية) مسمار يسمر الزغبة بالسوار يبلغ طوله ٦٠ سنتيمتراً .

٤١ : (السكاويات) . واحدتها كاوية مسامير طول الواحد منها نحو

٦٠ سنتيمتراً تسمر بها اخشاب الميل وجسد المهيلة وما اشبهه من الاخشاب

الضخمة في السفينة .

٤٢ : (السكب) هو خشبة يبلغ طولها ٨٠ سنتيمتراً وغلظها ١٥

سنتيمتراً . تعارض صدر السفينة الاعلى . ويمتد طرفها خارجين عن جنبي

السفينة قراب ٢٠ سنتيمتراً وفائدته ان يشد به حبل الرباط وحبل الانجر

وحبل الجوش .

٤٣ : (السكتة) لوحة ممدودة على طول جنبي السفينة بما يلي الخاشية

اسفل « الزبدرة » من الخارج اي تجاه الماء . يبلغ عرضها زهاء ٤٠ سنتيمتراً .

٤٤ : * الكواش * . بضم ففتح . واحدتها « كاش » وهي الفراغ

الموجود بين العطفين في باطن السفينة من وسطها .

٤٥ : * الكوثل * مؤخر السفينة ؛ وهو عربي فصيح قال الاسكافي

« الكوثل ذنبها » يعني السفينة والكوثل من السفينة هو على الاصح

موطن قريب من مؤخرها تلقى فيه الاحمال والاثقال وهو معرب من

اليونانية من kanthélia « ١ »

« ١ » ومن امثلتهم : « لدوس ايجوثلها = لاندوس (اي لاندس) بكونثها »
ويلفظون « لدوس » بفتح اللام وضم الدال المشددة واسكان الواو والسين ويلفظون

٤٦ : * المروخ * . وزان مبرد . خشبة تكون في كل من طرفي سوار الشيال « اي الدقل » على طول جنبه بفضل بينهما الشبال لتسنده احداها اذا مال الى جانب من السفينة .

٤٧ * المسحة * خشبة الطابق في المهيلة والبلم وما اشبهه ، وقد ذكرت .

٤٨ : * المشايات * . بتشديد الشين اربع خشبات تكون في

الجمعة - يبنى عليها خشب الجمعة - اثنتان منها تكونان بمدودتين من سوار الشيال الى سوار البطال من فوق والخشبتان الاخرتان تكونان بمدودتين من تحت على خشب العطوف .

٤٩ * المبل * بكسر الميم وسكون الياء وفي الآخر لام خشبة مربعة تحت باستطالة يبلغ عرضها قراب ٢٠ سنتيمتراً وعالوها نحو ١٥ سنتيمتراً بمدودة من طرف صدر السفينة الاعلى الى الطابق بما يلي الماء . وكذلك من طرف مؤخر السفينة . والمبل في المهيلة والبلم والطرادة والسكد والقروفي فقط .

٥٠ : * الهديف * بكسر الهاء كسراً غير بين وفتح الدال فتحاً بالاً

فيه واسكان الباء وفي الآخر فاء . بالتصغير شيء يكون عند طرف مؤخر السفينة الاعلى مثل الصنيديق في الصدر . ومنه قول شاعرهم « هنلوش الخزعلي » اي الخزاعي :

« ابحوثلها » بكسر الهمزة كسراً غير بين واسكان الباء وفتح الجيم الفارسية المثناة فتحاً ممالاً فيه . وفتح التاء المثناة بعدها لام ساكنة ثم هاء والف . اي لا تلجئنا الى اقصى الامر ، واترك لصلح موضعاً يضرب مثلاً لمن بيده امر ولا يتصرف اهله منه . ويصف فيه عسفاً . وذلك لان الملاح اذا جذب كوزل السفينة وهو طرف مؤخر السراع مما يلي مؤخرها ساعة نهرهم اياه وكان مهب الريح شديداً غرقت السفينة . اشارة الى ان الامر يؤول الى مالا محمد عقباء .

« حملها لهديفها عانيتي » * يريد بذلك انها مشحونة الى اقصى طرفها .
٥١ : * الحمص * . بضم الهاء والميم وفي الاخر صاد : خشبة تجمع
العطوف عند المؤخر والمقدم في القيارات
كاظم الدجيلي

* نقد الجزء الثاني من كتاب تاريخ آداب اللغة العربية *

لجرجي افندي زيدان صاحب الملل

Erreurs grammaticales et linguistiques qu'on rencontre dans
l'His. de la litt. de la langue arabe de Mr. Georges Zeidân.

٢٠٠ اغلاط النحوية واللغوية واصول العربية

قد بينا في ما سبق « ١ : ٤٤٧ - ٤٤٨ » ان انشاء صاحب الملل
سلس سهل يندفق ندفقا من معينه لانسكف فيه ولا تعقيد الا انه يرد
فيه بعض الالفاظ التي هي اجدر بالعامه منها بالخاصة . وما جاء في هذا
الجزء قوله في ص ١٥١٨٠١٩٠٢٩٠٣٧٠٤٤٠٤٤٠٤٤٠٤٤٠٤٤٠٤٤٠٤٤٠٤٤٠٤٤٠
وقد بينا
على هذا الغلط ١ : ٤٥١ . وقوله في نحو آخر تلك الصفحة واحوالهم العائلية .
ولو قال البيتية لاجاد وافصح .
وقال في ص ٢٢ . ولكنهم جاؤوا والعلوم قد نعلبت لليونان .
ولا معنى لتعلبت هنا . ولو قال استجبت لكانت اوفى بالمقصود .
وقال في ص ٣٠ ونخرج منها « اي من مدرسة قنسرين » جماعة كبيرة
من السريان . والاصح ان يقال خرج منها او نخرج فيها .
وفي ص ٣٧ وجعلوا لبعضهم روائب وجواري والافوق ان يقال :
وجرايات . وان كان لقوله الجواري وجه في اللغة والاشتقاق .
وفي ص ٤١ تخفف بالفلائل والملايات . « كذا » ولا معنى للتخفف